

釋 義

在本招股章程內，除非文義另有所指，下列詞語具以下涵義。若干技術詞彙於本招股章程「技術詞彙」一節內解釋。

「愛爾康」	指	愛爾康藥品(股份)公司，及文義所指則指其任何其子公司或由愛爾康藥品(股份)公司及其子公司組成之公司集團。愛爾康藥品(股份)公司為一間瑞士公司及諾華公司(一間瑞士公司及全球多元化醫療保健公司)之子公司
「AMG」	指	amg International GmbH，一間於一九九七年十二月十九日在德國法律下註冊成立之有限公司，並由Q3控制
「安邦投資」	指	洋浦安邦投資有限公司，一間在二零零二年三月十九日於中國註冊成立並由李先生控制之公司
「申請表格」	指	白色申請表格、黃色申請表格及綠色申請表格，或如文義所指就香港公開發售使用之其中任何一種申請表格
「申請登記」	指	香港公開發售之申請登記
「組織章程細則」或 「細則」	指	本公司組織章程細則，於二零一三年十月十六日有條件批准及採納(須待上市始能作實並由上市起生效)(經不時修訂、補充或以其他方式修改)
「Asian Strategic Alliance Partners」...	指	Asian Strategic Alliance Partners Pte. Ltd.，一間於二零一零年十月二十二日在新加坡註冊成立之公司，並由阮先生、Choe Siaw Lai Catherine 女士及 Janet Shung Suk Ling 女士分別持有60%、35%及5%權益。Choe Siaw Lai Catherine 女士及 Janet Shung Suk Ling 女士均為獨立第三方。其主要業務為一般批發貿易，包括一般進口及出口
「聯繫人士」	指	具上市規則所賦予之涵義
「銀行業條例」	指	香港法例第155章銀行業條例(經不時修訂、補充或另行修改)
「董事會」	指	本集團董事會
「營業日」	指	香港銀行普遍開放辦理一般銀行業務之任何日子(星期六或星期日除外)

釋 義

「英屬處女群島」.....	指	英屬處女群島
「複合年增長率」.....	指	複合年增長率
「資本化發行」.....	指	本招股章程附錄四「A. 有關本公司及其子公司的其他資料—3. 唯一股東的書面決議案」一節所述，將本公司股份溢價賬撥充資本而發行股份
「開曼群島公司法」...	指	開曼群島公司法(經修訂)
「中央結算系統」.....	指	香港結算設立並操作的中央結算及交收系統
「中央結算系統結算參與者」.....	指	獲准作為直接結算參與者或全面結算參與者參與中央結算系統的人士
「中央結算系統託管商參與者」....	指	獲准作為託管商參與者參與中央結算系統的人士
「中央結算系統投資者戶口持有人」.....	指	獲准作為投資者戶口持有人參與中央結算系統的人士，可為個人、聯名個人或法團
「中央結算系統參與者」.....	指	中央結算系統結算參與者、中央結算系統託管商參與者或中央結算系統投資者戶口持有人
「國家食品藥品監督管理總局」.....	指	於二零一三年三月成立的中華人民共和國國家食品藥品監督管理總局，原為國家食品藥品監督管理局
「中國」.....	指	中華人民共和國，就本招股章程而言，不包括香港、澳門及台灣
「公司條例」.....	指	香港法例第32章公司條例(經不時修訂、補充或以其他方式修改)
「本公司」.....	指	中國先鋒醫葯控股有限公司，於二零一三年二月五日在開曼群島根據開曼群島公司法註冊成立之獲豁免有限公司
「關連人士」.....	指	具上市規則所賦予之涵義
「控股股東」.....	指	具上市規則所賦予之涵義，及就本公司而言指李先生、李太太及 Pioneer Pharma (BVI)
「Covex」.....	指	Covex, S.A.，一間於一九七七年五月二十日在西班牙註冊成立之公眾有限公司。於最後實際可行日期，先鋒醫葯持有 Covex 24%之權益

釋 義

「中國證監會」.....	指	中國證券監督管理委員會
「董事」.....	指	本公司董事
「企業所得稅法」.....	指	由國務院於二零零七年三月十六日頒佈及於二零零八年一月一日生效之中華人民共和國企業所得稅法
「歐元」.....	指	歐元，歐盟參與成員國之單一貨幣
「Frost & Sullivan 報告」..	指	一份由本公司委託 Frost & Sullivan 就全球發售而編製題為「中國的第三方醫藥產品、醫療器械營銷、推廣及渠道管理市場」之定制報告
「國內生產總值」.....	指	國內生產總值
「全球發售」.....	指	香港公開發售及國際發售
「Grand Hill Technology」.....	指	Grand Hill Technology Limited，一間於二零零九年八月三日在香港註冊成立之有限公司並由甘女士及 Tam Wai Ming 先生（為獨立第三方）按相等比例擁有。該公司為一間貿易公司
「綠色申請表格」.....	指	將由本公司指定白表 eIPO 服務供應商香港中央證券登記有限公司填寫的申請表格
「本集團」或「我們」...	指	本公司及其子公司，或倘文義指於本公司成為其現有子公司的控股公司之期間，則指本公司現有子公司及由任何子公司或其前身公司（視情況而定）營運之業務
「港元」.....	指	港元，香港法定貨幣
「香港結算」.....	指	香港中央結算有限公司
「香港結算代理人」...	指	香港中央結算（代理人）有限公司，香港結算之全資子公司
「香港」.....	指	中國香港特別行政區
「香港發售股份」.....	指	本公司根據香港公開發售按發售價初步提呈發售以供認

釋 義

		購的33,334,000股股份(可按本招股章程「全球發售的架構」一節所述予以調整)
「香港公開發售」.....	指	根據本招股章程及申請表格所述的條款及條件並受其所限下，按發售價提呈以供香港公眾人士以現金認購的香港發售股份(可按本招股章程「全球發售的架構」一節所述予以調整)
「香港證券登記處」...	指	香港中央證券登記有限公司
「香港聯交所」.....	指	香港聯合交易所有限公司
「香港包銷商」.....	指	其名字載於本招股章程「包銷 — 香港包銷商」一節的香港公開發售的包銷商
「香港包銷協議」.....	指	由本公司、控股股東、獨家全球協調人及香港包銷商於二零一三年十月二十三日訂立有關香港公開發售的包銷協議
「國際財務報告準則」..	指	由國際會計準則委員會頒佈的國際財務報告準則
「獨立第三方」.....	指	與本公司或其任何子公司任何董事、主要行政人員或主要股東或任何彼等各自之聯繫人士概無關連的人士或公司
「國際發售股份」.....	指	本公司根據國際發售按發售價初步將予發售之300,000,000股股份，連同(倘有關)根據行使超額配股權之已出售之任何額外股份，其數目可按本招股章程「全球發售的架構」一節所述者重新分配
「國際發售」.....	指	於美國境外根據S規例供香港機構投資者及專業投資者(香港散戶投資者除外)，及根據第144A條在美國供合資格機構買家按發售價以現金認購國際發售股份之有條件發售，有關詳情載於本招股章程「全球發售的架構」一節
「國際購買協議」.....	指	有關國際發售及預期由(其中包括)本公司、控股股東、獨

釋 義

		家全球協調人及國際買家於定價日或前後訂立之國際購買協議
「國際買家」.....	指	預期於定價日或前後訂立國際購買協議之國際發售包銷商
「聯席賬簿管理人」...	指	UBS AG 香港分行及星展亞洲融資有限公司
「聯席牽頭經辦人」...	指	UBS AG 香港分行及星展亞洲融資有限公司
「最後實際可行日期」.	指	二零一三年十月十七日，即本招股章程刊發前確定所載若干資料的最後實際可行日期
「上市」.....	指	股份於主板上市
「上市委員會」.....	指	香港聯交所上市小組委員會
「上市日期」.....	指	股份於主板上市及首次獲准買賣之日期，預期為二零一三年十一月五日或該日前後
「上市規則」.....	指	香港聯合交易所有限公司證券上市規則(經不時修訂、補充或以其他方式修改)
「主板」.....	指	香港聯交所主板
「章程大綱」或 「組織章程大綱」...	指	本公司於二零一三年十月十六日採納之組織章程大綱(經不時修訂、補充或以其他方式修改)
「中國人社部」.....	指	中華人民共和國人力資源與社會保障部
「商務部」.....	指	中華人民共和國商務部
「財政部」.....	指	中華人民共和國財政部
「衛生部」.....	指	中華人民共和國衛生部
「李先生」.....	指	李新洲先生，為本公司董事會主席、執行董事、行政總裁及一名最終控股股東
「王先生」.....	指	王炬明先生，為 Pioneer Pharma (BVI) 之一名股東及獨立第三方

釋 義

「黃先生」	指	黃德明先生，為先鋒醫療(香港)之一名董事
「楊先生」	指	楊志宇先生，為先鋒瑞瓷之一名董事及一名主要股東
「阮先生」	指	阮成昌先生，為先鋒新加坡及 Pioneer Medident 各自之一名董事並為先鋒醫療(香港)及 Pioneer Medident 各自之一名主要股東
「李太太」	指	吳茜女士，為李先生之配偶及一名最終控股股東
「甘女士」	指	甘家幸女士，為先鋒香港一名董事並為 Grand Hill Technology 之一名股東
「那曲先鋒」	指	那曲地區先鋒醫藥有限公司，為一間於二零一零年一月二十一日於中國註冊成立之公司並為本公司之一間全資子公司
「國家統計局」	指	中華人民共和國國家統計局
「國家發改委」	指	中華人民共和國國家發展及改革委員會
「中檢院」	指	中國食品藥品檢定研究院
「NovaBay」	指	NovaBay Pharmaceuticals, Inc.，一間於二零零零年一月十九日在加利福尼亞州成立註冊為 NovaCal Pharmaceuticals, Inc.之公司。於二零零七年二月，NovaCal Pharmaceuticals, Inc.改名為 NovaBay Pharmaceuticals, Inc.，於二零一零年六月二十九日，該公司在特拉華州重新註冊成立。截至最後實際可行日期，本集團持有 NovaBay 之 5.2%股權權益
「國家衛計委」	指	中華人民共和國國家衛生及計劃生育委員會
「國家計生委」	指	中華人民共和國國家人口及計劃生育委員會
「發售價」	指	香港發售股份根據香港公開發售可予認購，及國際發售股份根據國際發售可予發售之每股發售股份的最終價格(不包括1.0%經紀佣金、0.003%證監會交易徵費及0.005%香港

釋 義

		聯交所交易費)，價格可按本招股章程「全球發售的架構—定價—釐定發售價」一節進一步所述釐定
「發售股份」.....	指	香港發售股份及國際發售股份
「購股權授出人」.....	指	Pioneer Pharma (BVI)
「超額配股權」.....	指	由購股權授出人授予國際買家並可由獨家全球協調人代表國際買家行使之購股權，據此購股權授出人可能需要出售最多50,000,000股額外股份(相當於全球發售初步提呈數目的15%)，以(其中包括)補足國際發售的超額分配，有關詳情載於本招股章程「全球發售的架構」一節
「中國人民銀行」.....	指	中國人民銀行，中國的中央銀行
「先鋒香港」.....	指	先鋒醫藥(香港)有限公司，一間於二零一三年二月十九日在香港註冊成立之公司並為本公司之一間全資子公司
「先鋒醫療(香港)」...	指	先鋒醫療器材(香港)有限公司，一間於二零一二年六月二十七日在香港註冊成立之公司並為本公司持有60%之一間子公司
「Pioneer Medident」....	指	Pioneer Medident (SE Asia) Pte. Ltd.，一間於二零一二年八月二十七日在新加坡註冊成立之公司並為本公司持有60%之一間子公司
「先鋒醫藥」.....	指	先鋒醫藥股份有限公司，一間於一九九六年七月三十一日在中國註冊成立之公司，由李先生及李太太持有大部分股權。先鋒醫藥重組前透過於中國提供醫藥產品及醫療器械之綜合性營銷、推廣及渠道管理服務而進行本集團業務
「Pioneer Pharma (BVI)」..	指	Pioneer Pharma (BVI) Co., Ltd.，一間於二零一三年二月十二日在英屬處女群島註冊成立之有限公司並為本公司直接控股公司
「先鋒瑞瓷」.....	指	上海先鋒瑞瓷醫療器械有限公司，一間於二零一一年九月二日在中國註冊成立之公司並為本公司持有70%之一間子公司

釋 義

「先鋒新加坡」.....	指	先鋒醫藥(新加坡)私人有限公司，一間於二零一一年二月十六日在新加坡註冊成立之公司並為本公司之全資子公司
「定價日」.....	指	釐定全球發售發售價的日期，預期為二零一三年十月二十九日(星期二)或前後日期，惟不遲於二零一三年十一月一日(星期五)
「Q3」.....	指	Q3 Medical Devices Limited，一間於二零一三年四月九日在愛爾蘭法律下註冊成立之有限公司。截至最後實際可行日期，先鋒新加坡持有Q3之21.2%股權權益
「合資格機構買家」...	指	第144A條所界定的合資格機構買家
「QualiMed」.....	指	QualiMed Innovative Medizinprodukte GmbH，一間於一九八三年二月二十八日在德國法律下註冊成立之有限公司，並由Q3控制
「S規例」.....	指	美國證券法S規例
「重組」.....	指	為籌備上市而對現時組成本集團旗下之公司進行重組，詳情載於本招股章程「歷史及重組—重組」一節
「人民幣」.....	指	人民幣，中國法定貨幣
「第144A條」.....	指	美國證券法第144A條
「新加坡元」.....	指	新加坡元，新加坡法定貨幣
「國家外匯管理局」...	指	中華人民共和國國家外匯管理局
「國家工商總局」.....	指	中華人民共和國國家工商行政管理總局
「國家稅務總局」.....	指	中華人民共和國國家稅務總局
「全國人大常委會」...	指	中華人民共和國國家全國人民代表大會常務委員會
「國家藥品監督 管理局」.....	指	於一九九八年成立之中華人民共和國國家藥品監督管理局，為國家食品藥品監督管理局之前身
「國家食品藥品監督 管理局」.....	指	於二零零三年四月成立之中華人民共和國國家食品藥品監督管理局，原為國家藥品監督管理局及為國家食品藥品監督管理總局之前身
「證監會」.....	指	香港證券及期貨事務監察委員會

釋 義

「證券及期貨條例」...	指	香港法例第571章香港證券及期貨條例(經不時修訂、補充或以其他方式修改)
「上海英特傑顧問」...	指	上海英特傑高級人才顧問有限公司，一間於二零零一年五月九日在中國註冊成立之公司，並由 Li Yanming 先生全資擁有。其主要業務為人力資源諮詢、商務服務、企業管理諮詢及項目投資諮詢
「上海淇宇信息技術」.	指	上海淇宇信息技術有限公司，一間於二零一零年一月二十六日在中國註冊成立之公司，並由楊先生全資擁有。其主要業務為電腦軟件開發、設計及生產，及提供各種諮詢服務
「上海賽洱靈」.....	指	上海賽洱靈貿易有限公司，一間於二零一三年八月十五日在中國註冊成立之公司，由仙桃先鋒擁有60%權益。其主要業務為各類醫療器械貿易。
「股份」.....	指	本公司股本中每股面值0.01美元的普通股
「股東」.....	指	股份持有人
「新加坡」.....	指	新加坡共和國
「獨家全球協調人」...	指	UBS AG 香港分行
「獨家保薦人」或 「保薦人」.....	指	瑞銀證券香港有限公司
「穩定價格操作人」...	指	UBS AG 香港分行
「國務院」.....	指	中華人民共和國國務院
「借股協議」.....	指	穩定價格操作人與 Pioneer Pharma (BVI) 於定價日或前後訂立的借股協議
「子公司」.....	指	具上市規則所賦予之涵義
「主要股東」.....	指	具上市規則所賦予之涵義
「收購守則」.....	指	香港公司收購及合併守則
「往績期間」.....	指	截至二零一零年、二零一一年及二零一二年十二月三十一日止三個年度以及截至二零一三年六月三十日止六個月
「包銷商」.....	指	香港包銷商及國際買家

釋 義

「包銷協議」.....	指	香港包銷協議及國際購買協議
「美國」.....	指	美利堅合眾國，其領土及屬地及其司法權區管轄的所有地區
「美元」.....	指	美元，美國法定貨幣
「美國交易法」.....	指	1934年美國證券交易法（經修訂）及據此頒佈的規則及法規
「美國證券法」.....	指	1933年美國證券法（經修訂）及據此頒佈的規則及法規
「白表 eIPO」.....	指	以申請人個人名義透過白表 eIPO 服務供應商指定網站 www.eipo.com.hk 於網上遞交申請而申請認購將予發行的香港發售股份
「白表 eIPO 服務 供應商」.....	指	香港中央證券登記有限公司
「仙桃醫療」.....	指	仙桃先鋒醫療服務有限公司，一間於二零一三年三月二十二日在中國註冊成立之外資企業並為本公司之全資子公司
「仙桃先鋒」.....	指	仙桃市先鋒醫藥有限公司，一間於二零零九年七月三十一日在中國註冊成立之公司並為本公司之全資子公司
「新洲投資」.....	指	洋浦新洲投資有限公司，一間於二零零七年十二月十九日在中國註冊成立之公司並由李先生及李太太共同擁有

除另有所指及載於本招股章程附錄一之換算外，本招股章程為方便讀者載有按下列匯率之若干換算：人民幣兌港元按人民幣0.7922元兌1.00港元及人民幣兌美元按人民幣6.1431元兌1.00美元換算。此等乃中國人民銀行於最後實際可行日期之匯率。此等換算僅供參考及方便說明，並不表示及不應視作任何人民幣、美元或港元金額可於或可能已於有關日期按上述匯率或任何其他匯率兌換。

本招股章程中載有的若干金額及百分比數字已作出四捨五入的調整。因此，若干數表中所示的總數不一定代表其先前數字的算術總數。

本招股章程載有之中國法律及法規、政府機關、機構、自然人或其他實體的英文名稱乃其中文名稱之非官方翻譯及僅供識別用途。